

Département Europe

Polonais

Licence LLCER

Parcours Tempo 2023-2024



Brochure non contractuelle, mise à jour juin 2023

Des modifications sont susceptibles d'intervenir d'ici la rentrée.

Table des matières

Présentation générale	3
Le polonais	3
Son enseignement à l'Inalco	3
L'équipe enseignante	4
Informations pratiques	4
Lieu d'enseignement	4
Inscription pédagogique (IP)	5
Choix des enseignements :	5
Inscription pédagogique :	5
Secrétariat pédagogique	5
Autres liens utiles	7
Calendrier universitaire et dates à retenir	8
Réunions et stages de rentrée :	8
Emploi du temps	8
Présentation du cursus	9
Objectifs pédagogiques	9
Le dispositif Tempo	9
Répartition des crédits (ECTS)	11
Maquette	12

Contact : secretariat-reussite@inalco.fr

Présentation générale

Le polonais

Le polonais (język polski, polszczyzna) appartient au groupe slave occidental (comme le tchèque, le slovaque et le sorabe). C'est la langue officielle de la Pologne, mais elle est très pratiquée dans le monde entier par les minorités polonaises mais également, en raison des bons résultats économiques du pays allié à un dynamisme structurel intense, par un nombre croissant de locuteurs non natifs et sans origines polonaises. Avec ses 44 millions de locuteurs natifs, le polonais est la seconde langue slave la plus parlée après le russe, et juste devant l'ukrainien (41 millions de locuteurs natifs).

Le polonais s'écrit en alphabet latin, avec de nombreuses lettres diacritées pour transcrire les phonèmes spécifiques.

Important à savoir : L'économie polonaise, depuis la sortie du communisme, est l'une des plus dynamiques au monde avec un taux de croissance moyen situé autour de 4 % depuis 1991 (avec des pointes à 7 % ; 5,1 % pour l'année 2018). Durant la crise de 2008-2009, la Pologne n'a pas connu la récession, au contraire, ces années ont réduit considérablement la distance la séparant des anciens pays de l'Ouest. En 2018, le PNB par habitant mesuré en PPA s'élevait à 29 600 euros et vient de dépasser celui du Portugal ; il est en passe de rattraper celui de l'Italie. Cela représente 74 % de la moyenne de l'UE contre 48 % en 2000, avec une prévision de 82 % à l'horizon 2024. Le district de Varsovie se situe, lui, à 152 % de la moyenne de l'UE. En termes de PIB global, l'économie polonaise occupe actuellement le 22e rang mondial et, selon les estimations, devrait rejoindre le groupe des 20 plus grandes économies à l'horizon 2025

Son enseignement à l'Inalco

L'enseignement du polonais aux Langues O' est introduit en 1917 grâce à l'action menée par Zygmunt Lubicz-Zaleski. La chaire de polonais sera créée en 1921 et confiée à Henri Grappin. Il s'agit de la plus ancienne chaire de polonais en France.

Selon les besoins et les objectifs des étudiants, les cours de polonais à l'INALCO peuvent s'intégrer dans deux types de cursus conduisant à des diplômes différents : diplômes nationaux (licence et master) ou diplômes d'établissement (sur 4 niveaux).

Pour les diplômes nationaux, consulter aussi les brochures spécifiques disponibles sur le site Internet de l'INALCO (page « Formations » du département Europe).

L'équipe enseignante

Piotr Biłos, Professeur des Universités, PU, littérature et civilisation polonaises, modernes et contemporaines, **responsable pédagogique de la section**

<http://www.inalco.fr/enseignant-chercheur/piotr-bilos-pierre>

piotr.bilos@hotmail.fr

Bruno Drwęski, Professeur des Universités, PU HDR, historien de la Pologne et de l'espace Baltique-mer Noire

<http://www.inalco.fr/enseignant-chercheur/bruno-drweski>

bruno.drweski@inalco.fr

Klaudia Zboralska, Lectrice

Joanna Zulauf, chargée de cours

Kamil Barbarski, chargé de cours

Enseignante responsable pour Tempo

ZULAUF Joanna joannazulauf@gmail.com

Enseignant responsable pour les tutorats

DRWESKI Bruno bruno.drweski@inalco.fr

Informations pratiques

Lieu d'enseignement

Institut national des langues et civilisations orientales (INALCO)

65 rue des Grands Moulins, 75013 Paris

Tél. +33 (0)1 81 70 10 00.

<http://www.inalco.fr>

Accès : métro ligne 14 ou RER C, station « Bibliothèque François Mitterrand » ; bus 89 et 62, arrêt « Bibliothèque Rue Mann » ; tram 3a, arrêt « Avenue de France ».

Inscription pédagogique (IP)

Choix des enseignements :

- **L'enseignant de langue référent** indique les cours¹ que doit obligatoirement choisir l'étudiant dans l'UE1 ;
- **Le secrétariat pédagogique secretariat-reussite@inalco.fr indique les ateliers de français (Français 1 / Grammaire investigation en français) que doit suivre l'étudiant dans l'UE1 et l'UE 4** – en fonction des résultats qu'il a obtenu aux tests de positionnement en début d'année ;
- **Le secrétariat pédagogique secretariat-reussite@inalco.fr indique les ateliers d'anglais que doit suivre l'étudiant dans l'UE 4** – en fonction des résultats qu'il a obtenu aux tests de positionnement en début d'année ;
- **Le secrétariat pédagogique secretariat-reussite@inalco.fr indique à l'étudiant l'atelier « L1PA02f Anatomie d'une langue et d'une culture »** (inscription d'office à un créneau horaire) qui lui a été attribué.

Dans l'UE4, l'étudiant doit suivre un atelier obligatoire au minimum, puis peut choisir un ou plusieurs autres ateliers de cette UE.

- **Tutorat:** Les horaires de tutorat du Module de soutien personnalisé L1PA05 sont disponibles auprès de votre département de spécialité, ainsi que sur l'Hyperplanning (=planning en ligne) de l'Inalco en sélectionnant l'onglet « Matières » et en indiquant « tutorat » dans la barre de recherche.

Pour rappel : Le tutorat fait partie du Module de soutien personnalisé L1PA05 et l'inscription est obligatoire pour les étudiants en Tempo.

Nota : certains cours/ateliers peuvent être programmés en fin de journée.

Certains tutorats peuvent être programmés le samedi.

Inscription pédagogique :

Indispensable pour passer les examens, l'inscription pédagogique consiste à déclarer les cours que vous comptez suivre (même s'ils sont obligatoires). Elle se fait en ligne (Ipweb) une fois l'inscription administrative validée. Voir la procédure détaillée sur le site de l'INALCO :

<http://www.inalco.fr/formations/inscrire-inalco/etape-2-inscriptions-pedagogique>

Secrétariat pédagogique

Le secrétariat pédagogique Tempo secretariat-reussite@inalco.fr gère les inscriptions pédagogiques, les notes, les demandes de dispense d'assiduité et de validation d'acquis (il ne s'occupe pas des inscriptions administratives).

¹ il n'est pas possible de choisir le chinois en langue 2 Tempo

Votre inscription pédagogique en 4 étapes

1 - Inscription pédagogique :

- Faites votre inscription pédagogique en ligne sur Ipweb pour toutes les UE avant le **18 septembre 2023**. Avant de procéder à cette inscription, lisez attentivement les brochures.
- Précision : à ce stade, vous ne verrez pas le détail des UE 1 et UE4 qui comportent des choix complémentaires, qui seront complétés ultérieurement.
- Une fois l'inscription terminée, envoyez votre contrat pédagogique par courriel au **secrétariat pédagogique** secretariat-reussite@inalco.fr.

2 - Choix en UE1 :

Dès la rentrée, prenez contact avec Mme ZULAUF Joanna joannazulauf@gmail.com l'enseignante responsable de polonais Tempo, afin de déterminer avec elle les choix à faire en UE1. L'enseignante indiquera elle-même au secrétariat pédagogique de Tempo, les cours dans lesquels vous devez être inscrit.

3 - Français / Anglais

- Dès la rentrée, vous devez passer les tests de positionnement de français et d'anglais. Une convocation par email vous sera envoyée en septembre pour passer ces tests en ligne sur la plateforme Moodle. **Ces tests sont obligatoires**. Vous aurez directement accès à vos résultats sur Moodle,
- Vous serez contacté par courriel par secretariat-reussite@inalco.fr qui vous indiquera l'atelier de français et/ou d'anglais, qui vous est attribué (inscription d'office à un créneau horaire en fonction de votre niveau).
- Attention : Vous ne pourrez pas changer de groupe d'anglais ni de français (ce qui implique que vous aurez à organiser votre emploi du temps en fonction de ces impératifs).

4 - Contrat pédagogique et emploi du temps :

Vous serez contacté par courriel par **secrétariat pédagogique** secretariat-reussite@inalco.fr pour finaliser votre contrat pédagogique avec le choix des cours des UE1 et UE4.

- UE1 : les choix qui ont été convenus avec l'enseignante responsable pour l'UE1 de langue.

- UE4 : l'atelier de français et/ou d'anglais dans lequel vous êtes inscrit en fonction de vos résultats au test de positionnement (UE4) et inscription d'office à l'atelier L1PA02F «Anatomie d'une langue et d'une Culture» . Il ne sera pas possible de changer de groupe. Si vous n'avez pas passé les tests dans le délai indiqué, votre inscription ne sera pas complète et votre Module de soutien personnalisé L1PA05 ne pourra pas être validé (=NVAL) en fin de semestre.

Rappel :

Vous devez impérativement avoir fait votre inscription pédagogique Ipweb, et activé votre compte numérique étudiant pour pouvoir accéder à la plateforme Moodle.

Choix de groupes pour le tutorat et finalisation de votre emploi du temps

Tutorat :

Vous avez à vous renseigner auprès de ou auprès de M. DRWESKI Bruno bruno.drweski@inalco.fr ou votre secrétariat pédagogique de langue : secretariat.europe@inalco.fr , et à consulter les plannings en ligne, pour avoir connaissance des horaires de tutorat du Module de soutien personnalisé L1PA05, et à vous y inscrire.

Nota : certains cours / ateliers peuvent être programmés en fin de journée. Certains tutorats peuvent être programmés le samedi.

Contrat pédagogique

Votre contrat pédagogique indique « **version 201** » ce qui signifie que vous êtes inscrit en parcours Tempo (AM20)

Autres liens utiles

- Brochures pédagogiques du département Europe :
- <http://www.inalco.fr/formations/departements-filieres-sections/europe/formations>
- Emplois du temps : <https://planning.inalco.fr>
- Planning des examens : <http://www.inalco.fr/formations/emplois-temps-examens/examens>
- Plateforme pédagogique Moodle : <https://moodle.inalco.fr>
- Espace numérique de travail (ENT) : <https://ent.inalco.fr> (l'ENT vous permet notamment de prendre connaissance de vos notes après chaque session d'examens.)
- Bourses et aides diverses : <http://www.inalco.fr/vie-campus/soutien-accompagnement>
- Bibliothèque universitaire des langues et civilisations (BULAC) : <https://www.bulac.fr>

Calendrier universitaire et dates à retenir

Réunions et stages de rentrée :

Journées de rentrée : à partir du **11 septembre 2023**

Détails sur le site de l'Inalco, consulter le calendrier :

<http://www.inalco.fr/formations/emplois-temps-examens/calendrier-universitaire>

Emploi du temps

Établissez votre emploi du temps à l'aide des informations disponibles sur le site internet

<http://www.inalco.fr/formations/emplois-temps-examens/emplois-temps>

Nota : à titre indicatif ci-dessous, les plages horaires réservées

- aux cours de langues et civilisation (UE1, UE2, UE3) et aux Tutorats
- aux cours et ateliers de l'UE4 Tempo

Tempo et L1+ - Plages horaires affectées aux différents cours et ateliers						
	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	samedi
Matin 8h – 13h	Langue & civilisation Tutorat	Langue & civilisation Tutorat	Langue & civilisation Tutorat	Langue & civilisation Tutorat	Langue & civilisation Tutorat	Tutorat
Après-midi 13h – 20h 30	Langue & civilisation Tutorat	Cours et ateliers Tempo et L1+ - Anatomie d'une langue et d'une culture - Français - Soutien en méthodologie - Atelier d'écriture - Anglais - Langue 2 Tempo	Langue & civilisation Tutorat	Langue & civilisation Tutorat	Cours et ateliers Tempo et L1+ : - Anatomie d'une langue et d'une culture - Français - Soutien en méthodologie - Atelier d'écriture - Anglais - Langue 2 Tempo	Tutorat

NOTA : les réunions de rentrée et les stages « outils » sont organisés avant le début des cours. Ils sont destinés à transmettre toutes les informations et à s'assurer que les étudiants disposent des outils de base pour le travail d'étudiant : techniques de prise de notes et mémorisation, aide au suivi des cours, etc. La présence est OBLIGATOIRE.

Présentation du cursus

La licence de polonais s'adresse aussi bien aux personnes à la recherche d'une formation initiale principale qu'à celles désireuses de compléter une autre formation suivie antérieurement ou en parallèle. Le cursus est conçu pour les grands débutants. Aucune connaissance préalable de la langue n'est requise. Les personnes ayant déjà une certaine connaissance de la langue peuvent contacter le/la responsable du cursus pour d'éventuels aménagements.

Objectifs pédagogiques

L'objectif de la formation est :

- de doter les étudiants d'une compétence linguistique directement utilisable pour la communication orale et écrite en polonais et pour l'exploitation et la traduction de tous types de documents et textes rédigés dans cette langue (niveau de compétence visé : A2 en fin de 1^{re} année, B1 en fin de 2^e année et B2 en fin de 3^e année) ;
- de fournir une connaissance générale de l'histoire, de la culture et de la Société polonaises, permettant l'accès aux références culturelles et aux codes sociaux et communicationnels en vigueur dans le pays, condition préalable pour entretenir des relations ou travailler avec des locuteurs de polonais ;
- d'insérer ces connaissances linguistiques et culturelles dans leur cadre régional européen, de les relier aux grandes problématiques du monde contemporain ainsi qu'aux compétences disciplinaires fondamentales permettant la poursuite d'études en master à l'INALCO ou dans un autre établissement.

Le dispositif Tempo²

Le parcours Tempo offre aux étudiants nouvellement inscrits en L1 la possibilité de moduler la durée nécessaire à l'obtention des 180 crédits de la licence et de faire leur L1 en deux ans au lieu d'un. Il leur permet en outre de bénéficier des dispositifs d'accompagnement, de formation et de soutien du parcours Tempo (direction d'études, stages « Outils », formation en français, en anglais, et en méthodologie, tutorats, etc.).

La première année du parcours Tempo (L1.1) est conçue comme une sorte de « sas » destiné à donner à l'étudiant le temps de se familiariser avec l'environnement et les méthodes du travail universitaire, de s'adapter progressivement au rythme de progression soutenu de nos cursus, de mûrir ses choix d'orientation et de consolider son projet. Pour l'y aider, l'étudiant est accompagné par un.e référent.e.

²Voir brochure détaillée Tempo dans laquelle se trouvent tous les descriptifs et modalités des cours et ateliers

Le cursus de la **première année** (L1.1) comporte quatre UE à chaque semestre.

L'UE1 Langue comporte :

- une **initiation au polonais**, ou
 - un cours de **Français** : « Français » ou « Grammaire investigation en français » pour les étudiants déjà locuteurs de la langue choisie,
- et
- une **initiation à une seconde langue** (au choix de l'étudiant parmi les langues offertes en cursus Tempo), ou
 - un cours de **Français** : « Français » ou « Grammaire investigation en français » (si non choisi en EC1),

L'UE2 Enseignements de civilisation, et

L'UE3 Enseignements régionaux regroupent un cours de méthodologie appliquée et l'essentiel (voire la totalité dans certains cas) des cours de civilisation de première année de L1.

L'UE4 Parcours Tempo regroupe l'ensemble des ateliers de formation et de soutien (commun au parcours L1+)

- **Module de personnalisation** du parcours de formation
et
- **Module de formation**
Stage « Outils » et
Atelier « Anatomie d'une langue et d'une culture »
et
- **Module de soutien personnalisé**
Tutorat
et
Un atelier obligatoire parmi :
 - cours de français : « Français » ou « Grammaire investigation en français » (si non choisi en EC1)
 - atelier d'écriture plurilingue
 - soutien en méthodologie
 - anglais
 - atelier culturel (=atelier théâtre)

Le cursus de la deuxième année Tempo (L1.2) comporte trois UE à chaque semestre. L'UE 1 Langue rassemble tous les cours de la langue choisie communs avec le parcours classique en un an, tandis que les UE 2 et UE 3 (Enseignements de civilisation et régionaux) sont allégées, car l'essentiel des cours communs avec le parcours classique auront été validés par l'étudiant en L1.1.

LANGUES POUR LESQUELLES LE DISPOSITIF EST PROPOSE EN 2023-2024:

Le parcours Tempo est proposé pour vingt-deux langues à la rentrée 2023: amharique, arménien, bengali,, chinois, filipino, grec, haoussa, hébreu, hindi, indonésien, khmer, mandingue, ourdou, persan, peul, polonais, siamois, tamoul, tibétain, turc, vietnamien, wolof, yoruba.

QUI PEUT INTEGRER LES DISPOSITIFS DU PARCOURS TEMPO ?

Le parcours Tempo est ouvert à tous les nouveaux inscrits qui souhaitent faire leur L1 en deux ans. Il est prioritairement accessible aux étudiants qui ont été admis avec un aménagement sur Parcoursup (catégorie « oui si » AM20).

Jusqu'à deux semaines après le début des cours, un étudiant inscrit en L1 classique (cursus en un an) ou en parcours L1+ a la possibilité d'intégrer le parcours Tempo.

Répartition des crédits (ECTS)

Répartition des crédits	Sem 1.1	Sem 2.1	Sem 1.2	Sem 2.2	L1
UE1 Enseignements de langue	4	4	10	10	28
UE2 Enseignements de civilisation UE3 Enseignements régionaux	6	6	5	5	22
UE4	5	5	0	0	10
TOTAL ECTS	15 ECTS	15 ECTS	15 ECTS	15 ECTS	60 ECTS

Maquette

Licence 1 - Année 1	30 ECTS
Semestre 1.1 Polonais	15
UE1 - Enseignements de langue	4
<p style="text-align: center;">Un cours à choisir en fonction du profil de l'étudiant :</p> POLA001a : Initiation au polonais 1 <i>ou</i> L1PA03b Français 1 <i>ou</i> L1PA03f Grammaire investigation en Français 1	
<p style="text-align: center;">Et un cours au choix parmi :</p> XXXA001a : Initiation à une seconde langue 1 L1PA03b Français 1 (<i>si non déjà choisi en EC1</i>) <i>ou</i> L1PA03f Grammaire investigation en Français 1 (<i>si non déjà choisi en EC1</i>)	
UE2 + UE3	6
UE2 - Enseignements de civilisation	4
POLA120b : Histoire de la Pologne : des origines à 1795 1 POLA120c : Littérature polonaise jusqu'en 1855 1	
UE3 - Enseignements régionaux	2
ECO130a : Méthodologie 1 : approches pluridisciplinaires de l'Europe 1	
UE4 - L1PLUSA	5
<i>L1PA01 Module de personnalisation du parcours</i>	
(Bilan de compétences, projet étudiant, orientation)	
<i>L1PA04 Module de formation (2 ateliers obligatoires)</i>	
<ul style="list-style-type: none"> - L1PA02a Stage « Outils 1 » (stage de rentrée) <i>et</i> - L1PA02f Atelier « Anatomie d'une langue et d'une culture 1 » 	

Licence 1 - Année 1	30 ECTS
<p><i>L1PA05 Module de soutien personnalisé</i></p> <p>L1PA03a Tutorat / Aide aux devoirs (<i>en langue et / ou civilisation</i>) : Obligatoire et L1PA05X choix d'atelier : au minimum, un atelier <u>obligatoire</u> parmi :</p> <ul style="list-style-type: none"> L1PA03b Français 1 (si non déjà choisi en EC1) L1PA03f Grammaire investigation en Français 1 (si non déjà en EC1) L1PA03e Soutien en méthodologie 1 L1PA03x Atelier d'écriture 1 <ul style="list-style-type: none"> ▪ L1PA03h Écriture plurilingue 1 L1PA03c Anglais 1 L1PA03d Atelier culturel 1 (=atelier théâtre 	

Semestre 2.1 Polonais	15
UE1 - Enseignements de langue	4
<p style="text-align: center;">Un cours à choisir en fonction du profil de l'étudiant :</p> <p>POLB001a : Initiation au polonais 2 ou L1PB03b Français 2 ou L1PB03f Grammaire investigation en Français 2</p> <p style="text-align: center;">Et un cours au choix parmi :</p> <p>XXXB001a : Initiation à une seconde langue 2 ou L1PB03b Français 2 (si pas déjà choisi en EC1) ou L1PB03f Grammaire investigation en Français 2 (si pas déjà choisi en EC1) ou XXXBxxe Autre cours de l'offre en langue et linguistique du département</p>	
UE2 + UE3	6
UE2 - Enseignements de civilisation	4
<p>POLB120b : Histoire de la Pologne : des origines à 1795 2 POLB120c : Littérature polonaise jusqu'en 1855 2</p>	
UE3 - Enseignements régionaux	2
<p>ECOB130a : Méthodologie 2 : approches pluridisciplinaires de l'Europe 2</p>	
UE4 - L1PLUSB	5
<p><i>L1PB01 Module de personnalisation du parcours</i> (Bilan de compétences, projet étudiant, orientation)</p>	
<p><i>L1PB04 Module de formation</i> Deux ateliers obligatoires : (suite du 1^e semestre) - L1PB02a Stage « Outils 2 » et - L1PB02f Atelier « Anatomie d'une langue et d'une culture 2 »</p>	

L1PB05 Module de soutien personnalisé

L1PB03a Tutorat / Aide aux devoirs (en langue et / ou civilisation) **Obligatoire**

Et

L1PB05X choix d'atelier : au minimum, un atelier obligatoire parmi :

L1PB03b Français 2 (si non déjà choisi en EC1)

L1PB03f Grammaire investigation en Français 2 (si non déjà choisi en EC1)

L1PB03x Atelier d'écriture 2

▪ L1PB03h Écriture plurilingue 2

L1PB03c Soutien en méthodologie 2

L1PB02e Anglais 2

L1PB03d Atelier culturel 2 (atelier théâtre)

Licence 1 - Année 2	30 ECTS
Semestre 1.2 Polonais	15
UE1 - Enseignements de langue	10
POLA110a : Grammaire polonaise 1 POLA110b : Exercices de grammaire polonaise 1 POLA110c : Orthographe et phonétique du polonais 1 POLA110d : Pratique orale et écrite du polonais en laboratoire 1 POLA110e : Etude de textes en polonais 1	
UE2 + UE3	5
UE2 - Enseignements de civilisation	2
POLA120a : Géographie de la Pologne 1	
UE3 - Enseignements régionaux	3
Un cours à choisir parmi :	
ECO130b : Histoire de l'Europe centrale jusqu'en 1815 1 ECO130g : Cinémas d'Europe centrale 1 ECO130i : Géographie des pays de l'espace baltique	
Semestre 2.2 Polonais	15
UE1 - Enseignements de langue	10
POLB110a : Grammaire polonaise 2 POLB110b : Exercices de grammaire polonaise 2 POLB110c : Orthographe et phonétique du polonais 2 POLB110d : Pratique orale et écrite du polonais en laboratoire 2 POLB110e : Etude de textes en polonais 2	
UE2 + UE3	5
UE2 - Enseignements de civilisation	2
POLB120a : Géographie de la Pologne 2	
UE3 - Enseignements régionaux	3
Un cours à choisir parmi :	
ECOB130b : Histoire de l'Europe centrale jusqu'en 1815 2 ECOB130g : Cinémas d'Europe centrale 2 SORB130b : Histoire et civilisation sorabes	

Contact : secretariat-reussite@inalco.fr

Pour les descriptifs des cours communs à Tempo et à la première année de Licence, se référer à la brochure de Licence LLCER :

<http://www.inalco.fr/formations/departements-filieres-sections/europe/formations>